EJEMPLO DE CARTAS Y LISTA DE VERIFICACIÓN DE CONDICIÓN

Estos ejemplos de cartas son plantillas que puede utilizar para enviar avisos a su arrendador. Puede completar los espacios en blanco en las cartas de muestra o usarlas como guía para escribir las suyas propias. Puede completar la lista de verificación de condición para documentar la condición de la unidad cuando se mude a ella y fuera de ella. Recuerde guardar siempre una copia de cualquier carta que envíe a su arrendador.

Tabla de Contenido

Solicitándole a su arrendador que haga reparaciones

Solicitud para hacer reparaciones 61

Solicitud para hacer reparaciones dentro de 14 días 62

Solicitud para hacer reparaciones dentro de 14 días (o llamaré al Cumplimiento del Código) 65

Aviso de 30 días para terminar si las reparaciones no están hechas en 14 días 67

Solicitando su depósito de seguridad devuelta

Aviso de dirección para devolución del depósito de seguridad 69

Solicitud del depósito de seguridad 71

Diciéndole a su arrendador que no entre a su unidad sin antes dejarle saber

Aviso de abuso de acceso 72

Diciéndole a su arrendador que se mudará fuera de la unidad en 30 días (si usted tiene un acuerdo mes-a-mes o un acuerdo verbal)

Aviso de terminación del contrato de alquiler 74

Acordando con su arrendador que usted se mudará fuera de la unidad

Acuerdo de terminación mutua 75

Lista de verificación para mudarse a la unidad y fuera de ella

Lista de verificación de condición 78

Request to Make Repairs

Solicitud para hacer reparaciones

Date: _____
Fecha:

To: _____
Para: *Nombre del arrendador*

_____
Dirección del arrendador

_____
Ciudad, Estado, Código postal del arrendador

From: _____
De: *Nombre del inquilino*

_____
Dirección del inquilino

_____
Ciudad, Estado, Código postal del inquilino

This is a request for repairs to the property at _____.
Esta es una solicitud para reparación de la propiedad en Tenant's address *(dirección del inquilino)*

Specifically, the following repairs need to be made:
Específicamente, se deben realizar las siguientes reparaciones:

_____

_____

_____

Please complete these repairs by _____. Please ensure that you give notice at least 24 hours before you, your contractor, or your employee enters the rental property.
Date

Por favor, complete estas reparaciones antes del _____. Asegúrese de dar aviso al menos 24 horas antes de que usted, su contratista o su empleado ingresen a la propiedad de alquiler.
fecha

Thank you for your prompt attention to this matter.
Gracias por su pronta atención a este asunto.

_____
Tenant's signature
Firma del inquilino

Certificate of Service

Certificado de servicio

The undersigned hereby certifies that a true and accurate copy of the above and foregoing was (check all that apply) ___ mailed first class postage prepaid ___ hand delivered on: _____ to
Date

_____ at _____.
Landlord's Name Landlord's Address

El abajo firmante certifica que una copia fiel y exacta de lo anterior fue (marque todo lo que corresponda) ___enviado por correo postal pre-pagado de primera clase ___entregado a la mano en _____ a _____ en _____.
Fecha *nombre del arrendador* *dirección del arrendador*

_____
Tenant's signature
Firma del inquilino

Request to Make Repairs Within 14 Days

Solicitud para hacer reparaciones dentro de 14 días

Date: _____
Fecha:

To: _____
Para: *Nombre del arrendador*

_____
Dirección del arrendador

_____
Ciudad, Estado, Código postal del arrendador

From: _____
De: *Nombre del inquilino*

_____
Dirección del inquilino

_____
Ciudad, Estado, Código postal del inquilino

I am writing to give you notice of certain defects in the property located at _____. Pursuant to Neb. Rev. Stat. § 76-1425, I am giving you notice of the following defects in my unit:
Tenant's Address

_____
Describe needed repairs

_____

Le escribo para notificarle sobre ciertos defectos en la propiedad ubicada en _____. De conformidad con Neb. Rev. Stat § 76-1425, le estoy notificando de los siguientes defectos en mi unidad:
dirección del inquilino

_____
Describa las reparaciones requeridas

_____

These defects are a material noncompliance with our rental agreement and affect my household's health and safety. These defects were not caused by my household or guests. Pursuant to Neb. Rev. Stat. § 76-1425, you have fourteen (14) days to fix these defects. If these defects are not fixed within fourteen (14) days, I will pursue my legal remedies. Please ensure that you give notice at least 24 hours before you, your contractor, or your employee enters the rental property. Thank you for your prompt attention to this matter.

Estos defectos son un incumplimiento material de nuestro contrato de alquiler y afectan la salud y seguridad de mi hogar. Estos defectos no fueron causados por mi hogar o invitados. De conformidad con Neb. Rev. Stat. § 76-1425, usted tiene catorce (14) días para corregir estos defectos. Si estos defectos no se solucionan dentro de los catorce (14) días, proseguiré con mis remedios legales. Asegúrese de dar aviso al menos 24 horas antes de que usted, su contratista o su empleado entren a la propiedad de alquiler. Gracias por su pronta atención a este asunto.

_____
Tenant's Signature
Firma del inquilino

Certificate of Service

Certificado de servicio

The undersigned hereby certifies that a true and accurate copy of the above and foregoing was (check all that apply) ___ mailed first class postage prepaid ___ hand delivered on: _____ to
Date
_____ at _____.
Landlord's Name Landlord's Address

El abajo firmante certifica que una copia fiel y exacta de lo anterior fue (marque todo lo que corresponda) ___enviado por correo postal prepagado de primera clase ___entregado a la mano en _____ a _____ en _____.
Fecha nombre del arrendador dirección del arrendador

_____
Tenant's signature
Firma del inquilino

Request to Make Repairs Within 14 Days – Code Enforcement

Solicitud para hacer reparaciones en 14 días- Cumplimiento del código

Date: _____
Fecha:

To: _____
Para: *Nombre del arrendador*

_____
Dirección del arrendador

_____
Ciudad, Estado, Código postal del arrendador

From: _____
De: *Nombre del inquilino*

_____
Dirección del inquilino

_____
Ciudad, Estado, Código postal del inquilino

I am writing to give you notice of certain defects in the property located at _____. Pursuant to Neb. Rev. Stat. § 76-1425, I am giving you notice of the following defects in my unit:
Tenant's Address

_____
Describe needed repairs

_____

Le escribo para notificarle sobre ciertos defectos en la propiedad ubicada en _____. De conformidad con Neb. Rev. Stat § 76-1425, le estoy notificando de los siguientes defectos en mi unidad:
dirección del inquilino

_____
Describa las reparaciones requeridas
_____

These defects are a material noncompliance with our rental agreement and affect my household's health and safety. These defects were not caused by my household or guests. Pursuant to Neb. Rev. Stat. § 76-1425, you have fourteen (14) days to fix these defects. If these defects are not fixed within fourteen (14) days, I will contact the code enforcement office for the City of _____ and request that this property be inspected. I will also pursue other legal remedies. Please ensure that you give notice at least 24 hours before you, your contractor, or your employee enters the rental property. Thank you for your prompt attention to this matter.
Tenant's City

Estos defectos son un incumplimiento material de nuestro contrato de alquiler y afectan la salud y seguridad de mi hogar. Estos defectos no fueron causados por mi hogar o invitados. De conformidad con Neb. Rev. Stat. § 76-1425, usted tiene catorce (14) días para corregir estos defectos. Si estos defectos no se solucionan dentro de los catorce (14) días, me pondré en contacto con la oficina de cumplimiento del código de la ciudad de _____ y solicitaré que se inspeccione esta propiedad. También proseguiré con otros remedios legales. Asegúrese de dar aviso al menos 24 horas antes de que usted, su contratista o empleado entren a la propiedad de alquiler. Gracias por su pronta atención a este asunto.

_____
Tenant's Signature
Firma del inquilino

Certificate of Service

Certificado de servicio

The undersigned hereby certifies that a true and accurate copy of the above and foregoing was (check all that apply) ___ mailed first class postage prepaid ___ hand delivered on: _____ to
Date

_____ at _____.
Landlord's Name Landlord's Address

El abajo firmante certifica que una copia fiel y exacta de lo anterior fue (marque todo lo que corresponda) ___enviado por correo postal pre-pagado de primera clase ___entregado a la mano en _____ a _____ en _____.
Fecha *nombre del arrendador* *dirección del arrendador*

_____
Tenant's Signature
Firma del inquilino

30 Day Notice to Terminate
If Repairs Not Made in 14 Days
Aviso de 30 días para terminar si las reparaciones no se realizan en 14 días

Date: _____
Fecha:

To: _____
Para: *Nombre del arrendador*

_____
Dirección del arrendador

_____
Ciudad, Estado, Código postal del arrendador

From: _____
De: *Nombre del inquilino*

_____
Dirección del inquilino

_____
Ciudad, Estado, Código postal del inquilino

I am writing to give you notice of certain defects in the property located at _____. Pursuant to Neb. Rev. Stat. § 76-1425, I am giving you notice of the following defects in my unit:
Tenant's Address

_____
Describe needed repairs

_____

Le escribo para notificarle sobre ciertos defectos en la propiedad ubicada en _____. De conformidad con Neb. Rev. Stat § 76-1425, le estoy notificando de los siguientes defectos en mi unidad:
dirección del inquilino

_____
Describa las reparaciones requeridas
_____

These defects are a material noncompliance with our rental agreement and affect my household's health and safety. These defects were not caused by my household or guests. Pursuant to Neb. Rev. Stat. § 76-1425, you have fourteen (14) days to fix these defects. If these defects are not fixed within fourteen (14) days, our rental agreement will terminate in thirty (30) days. Please ensure that you give notice at least 24 hours before you, your contractor, or your employee enters the rental property. Thank you for your prompt attention to this matter.

Estos defectos son un incumplimiento material de nuestro contrato de alquiler y afectan la salud y seguridad de mi hogar. Estos defectos no fueron causados por mi hogar o invitados. De conformidad con Neb. Rev. Stat. § 76-1425, usted tiene catorce (14) días para corregir estos defectos. Si estos defectos no se solucionan dentro de los catorce (14) días, nuestro contrato de alquiler terminará en treinta (30) días. Asegúrese de dar aviso al menos 24 horas antes de que usted, su contratista o empleado entren a la propiedad de alquiler. Gracias por su pronta atención a este asunto.

_____
Tenant's Signature
Firma del inquilino

Certificate of Service

Certificado de servicio

The undersigned hereby certifies that a true and accurate copy of the above and foregoing was (check all that apply) ___ mailed first class postage prepaid ___ hand delivered on: _____ to
Date
_____ at _____.
Landlord's Name Landlord's Address

El abajo firmante certifica que una copia fiel y exacta de lo anterior fue (marque todo lo que corresponda) ___enviado por correo postal pre-pagado de primera clase ___entregado a la mano en _____ a _____ en _____.
Fecha *nombre del arrendador* *dirección del arrendador*

_____
Tenant's Signature
Firma del inquilino

Notice of Address for Return of Security Deposit

Aviso de dirección para devolución del depósito de seguridad

Date: _____
Fecha:

To: _____
Para: *Nombre del arrendador*

_____
Dirección del arrendador

_____
Ciudad, Estado, Código postal del arrendador

From: _____
De: *Nombre del inquilino*

_____
Dirección del inquilino

_____
Ciudad, Estado, Código postal del inquilino

I am writing to inform you of the address that my security deposit should be sent to within fourteen (14) days of my tenancy ending on _____. I paid a security deposit in the amount of
Date
$_____. The remaining balance of my security deposit along with an itemized list of any
Security Deposit Amount
deductions can be sent to the following address:

_____.
Tenant's New Address

Le escribo para informarle la dirección a la que se debe enviar mi depósito de seguridad dentro de los catorce (14) días posteriores a la finalización de mi arrendamiento en _____. Pagué un depósito de seguridad por la cantidad de $ _____. El saldo restante de mi depósito de seguridad junto con una lista detallada de las deducciones, se pueden enviar a la siguiente dirección.
fecha *Cantidad del depósito de seguridad*

_____.
Dirección nueva del inquilino

Pursuant to Neb. Rev. Stat. § 76-1416, this security deposit along with an itemized list of any deductions must be sent within fourteen (14) days of my tenancy ending. Thank you for your prompt attention to this matter.

De conformidad con Neb. Rev. Stat. § 76-1416, este depósito de seguridad junto con una lista detallada de cualesquiera deducciones deben enviarse dentro de los catorce (14) días posteriores a la finalización de mi arrendamiento. Gracias por su pronta atención a este asunto.

_____
Tenant's Signature
Firma del inquilino

Certificate of Service

Certificado de servicio

The undersigned hereby certifies that a true and accurate copy of the above and foregoing was (check all that apply) ___ mailed first class postage prepaid ___ hand delivered on: _____ to
Date

_____ at _____.
Landlord's Name Landlord's Address

El abajo firmante certifica que una copia fiel y exacta de lo anterior fue (marque todo lo que corresponda) ___enviado por correo postal pre-pagado de primera clase ___entregado a la mano en _____ a _____ en _____.
Fecha *nombre del arrendador* *dirección del arrendador*

_____
Tenant's Signature
Firma del inquilino

Demand for Security Deposit

Solicitud de depósito de seguridad

Date: _____
Fecha:

To: _____
Para: *Nombre del arrendador*

_____
Dirección del arrendador

_____
Ciudad, Estado, Código postal del arrendador

From: _____
De: *Nombre del inquilino*

_____
Dirección del inquilino

_____
Ciudad, Estado, Código postal del inquilino

Pursuant to Neb. Rev. Stat. § 76-1416, my security deposit along with an itemized list of any deductions should have been sent to me within fourteen (14) days of my tenancy ending. I did not receive my security deposit or an itemized list of deductions within fourteen (14) days of my tenancy ending.

De conformidad con Neb. Rev. Stat. § 76-1416, mi depósito de seguridad junto con una lista detallada de las deducciones debió haberme sido enviado dentro de los catorce (14) días posteriores a la finalización de mi arrendamiento. No recibí mi depósito de seguridad o una lista detallada de deducciones dentro de los catorce (14) días posteriores a la finalización de mi arrendamiento.

If my security deposit and an itemized list of deductions are not returned to me within the next four (4) days, I will pursue other legal remedies. The security deposit and the itemized list of deductions can be sent to the following address:

_____.
Tenant's New Address

Si no me devuelven mi depósito de seguridad y una lista detallada de las deducciones dentro de los próximos cuatro (4) días, buscaré otros remedios legales. El depósito de seguridad y la lista detallada de deducciones pueden ser enviados a la siguiente dirección:

_____.
Nueva dirección del inquilino

Please send these items to me immediately. Thank you for your prompt attention to this matter. *Favor de enviarme estas cosas inmediatamente. Gracias por su pronta atención a este asunto.*

_____
Tenant's Signature
Firma del inquilino

Certificate of Service

Certificado de servicio

The undersigned hereby certifies that a true and accurate copy of the above and foregoing was (check all that apply) ___ mailed first class postage prepaid ___ hand delivered on: _____ to
Date

_____ at _____.
Landlord's Name Landlord's Address

El abajo firmante certifica que una copia fiel y exacta de lo anterior fue (marque todo lo que corresponda) ___enviado por correo postal pre-pagado de primera clase ___entregado a la mano en _____ a _____ en _____.
Fecha *nombre del arrendador* *dirección del arrendador*

_____
Tenant's Signature
Firma del inquilino

Notice of Abuse of Access

Aviso de abuso de acceso

Date: _____
Fecha:

To: _____
Para: *Nombre del arrendador*

_____
Dirección del arrendador

_____
Ciudad, Estado, Código postal del arrendador

From: _____
De: *Nombre del inquilino*

_____
Dirección del inquilino

_____
Ciudad, Estado, Código postal del inquilino

I am writing to notify you that you abused your right to access the property located at _____ (Address) on _____ (Date(s)) by entering the property in the absence of an emergency without invitation or proper notice as required by Neb. Rev. Stat. §§76-1423 and 76-1438.

Le escribo para notificarle que abusó de su derecho para acceder a la propiedad ubicada en _____ (dirección) el _____ (Fecha(s)) al entrar a la propiedad en ausencia de una emergencia, sin una invitación o notificación adecuada como lo requiere el Neb. Rev. Stat. §§76-1423 y 76-1438.

Please be advised that under Nebraska law, unless there is an emergency you may not enter the property without my consent and 24 hours' notice, and you may only enter at reasonable times. Pursuant to Neb. Rev. Stat. §§76-1423 and 76-1438 if you continue to abuse your right of access, I have the right to terminate the rental agreement and am entitled to the return of all prepaid rent and security, along with damages not less than an amount equal to one month's rent. Thank you for your prompt attention to this matter.

Tenga en cuenta que, según la ley de Nebraska, a menos que haya una emergencia, no puede entrar a la propiedad sin mi consentimiento y un aviso de 24 horas, y solo puede entrar en horarios razonables. De conformidad con Neb. Rev. Stat. §§76-1423 y 76-1438, si continúa abusando de su derecho de acceso, tengo el derecho de terminar el contrato de alquiler y tengo derecho a la devolución de toda la renta prepaga y el depósito de seguridad, junto con daños no menores a una cantidad igual a un mes de alquiler. Gracias por su pronta atención a este asunto.

_____
Signature
Firma

Certificate of Service

Certificado de servicio

The undersigned hereby certifies that a true and accurate copy of the above and foregoing was (check all that apply) ___ mailed first class postage prepaid ___ hand delivered on: _____ to
Date

_____ at _____.
Landlord's Name Landlord's Address

El abajo firmante certifica que una copia fiel y exacta de lo anterior fue (marque todo lo que corresponda) ___enviado por correo postal pre-pagado de primera clase ___entregado a la mano en _____ a _____ en _____.
Fecha nombre del arrendador dirección del arrendador

_____
Tenant's Signature
Firma del inquilino

Notice of Termination of Rental Agreement

Aviso de terminación del contrato de alquiler

Date: _____
Fecha:

To: _____
Para: *Nombre del arrendador*

_____
Dirección del arrendador

_____
Ciudad, Estado, Código postal del arrendador

From: _____
De: *Nombre del inquilino*

_____
Dirección del inquilino

_____
Ciudad, Estado, Código postal del inquilino

Pursuant to the Nebraska Uniform Residential Landlord and Tenant Act, I am writing to provide notice that the rental agreement for the property located at _____ will terminate on _____.
Tenant's Current Address — Move-out Date (must be at least 30 days from date of notice)

De conformidad con la Ley Uniforme de Propietarios e Inquilinos Residenciales de Nebraska, le escribo para notificar que el contrato de alquiler de la propiedad ubicada en _____ terminará el _____.
Dirección actual del inquilino — *Fecha de mudanza (Al menos 30 días a partir de la fecha de notificación)*

I paid a security deposit in the amount of $_____. The remaining balance of my security deposit along with an itemized list of any deductions can be sent to the following address:
Security Deposit Amount

_____.
Tenant's New Address

Pagué un depósito de seguridad por la cantidad de $ _____. El saldo restante de mi depósito de seguridad, junto con una lista detallada de las deducciones, pueden ser enviados a la siguiente dirección:

_____.
Dirección nueva del inquilino

Pursuant to Neb. Rev. Stat. § 76-1416, this security deposit along with an itemized list of any deductions must be sent within fourteen (14) days of my tenancy ending. Thank you for your prompt attention to this matter.

De conformidad con Neb. Rev. Stat. § 76-1416, este depósito de seguridad junto con una lista detallada de las deducciones deben ser enviados dentro de los catorce (14) días posteriores a la finalización de mi arrendamiento. Gracias por su pronta atención a este asunto.

_____
Tenant's Signature
Firma del inquilino

Certificate of Service

Certificado de servicio

The undersigned hereby certifies that a true and accurate copy of the above and foregoing was (check all that apply) ___ mailed first class postage prepaid ___ hand delivered on: _____ to
Date

_____ at _____.
Landlord's Name Landlord's Address

El abajo firmante certifica que una copia fiel y exacta de lo anterior fue (marque todo lo que corresponda) ___enviado por correo postal pre-pagado de primera clase ___entregado a la mano en _____ a _____ en _____.
Fecha nombre del arrendador dirección del arrendador

_____
Tenant's Signature
Firma del inquilino

Mutual Termination Agreement

Acuerdo de terminación mutua

_____
Fecha

_____
Nombre del Arrendador

_____
Dirección del arrendador

_____
Ciudad, Estado, Código postal del arrendador

_____
Nombre del inquilino

_____
Dirección del inquilino

_____
Ciudad, Estado, Código postal del inquilino

The parties, _____, landlord, and _____, tenant, agree to terminate the rental agreement between the parties for the property located at _____. Said termination is effective at 11:59 PM on _____. Rent pursuant to the rental agreement between the parties will end as of that time. By mutually agreeing to terminate the rental agreement, the landlord does not waive any claim for damages that they may have against tenant, nor does the agreement have any effect on the parties' responsibilities regarding the return of the tenant's damage deposit or the application of said deposit to appropriate damages. Upon fulfillment of the agreement by the tenant, the landlord will not seek restitution of premises through eviction.

Landlord's Name | Tenant's Name | Rental Property Address | Date

Las partes, _____, arrendador, y _____, inquilino, acuerdan terminar el contrato de alquiler habido entre las partes por la propiedad ubicada en _____. Dicha terminación es efectiva a las 11:59 PM del _____. El alquiler de conformidad con el contrato de alquiler habido entre las partes finalizará a partir de ese momento. Al acordar mutuamente terminar el contrato de alquiler, el arrendador no renuncia a ningún reclamo por daños y perjuicios que pueda tener contra el inquilino, ni el acuerdo tiene ningún efecto sobre las responsabilidades de las partes con respecto a la devolución del depósito por daños del inquilino o la aplicación de dicho depósito a daños que sean apropiados. Tras el cumplimiento del acuerdo por parte del inquilino, el arrendador no buscará la restitución de la propiedad mediante un proceso de desalojo.

Nombre del arrendador | *Nombre de inquilino* | *Dirección de propiedad alquilada* | *fecha*

_____	_____	_____	_____
Tenant/Agent Signature *Firma del inquilino/Agente*	Date *Fecha*	Landlord/Agent Signature	Date

Certificate of Service

Certificado de servicio

The undersigned hereby certifies that a true and accurate copy of the above and foregoing was (check all that apply) ___ mailed first class postage prepaid ___ hand delivered on: _____ to
Date

_____ at _____.
Landlord's Name Landlord's Address

El abajo firmante certifica que una copia fiel y exacta de lo anterior fue (marque todo lo que corresponda) ___enviado por correo postal pre-pagado de primera clase ___entregado a la mano en _____ a _____ en _____.
Fecha nombre del arrendador dirección del arrendador

_____
Tenant's Signature
Firma del inquilino

Condition Checklist

Lista de verificación de condición

Date: _____
Fecha:

To: _____
Para: *Nombre del arrendador*

_____
Dirección del arrendador

_____
Ciudad, Estado, Código postal del arrendador

From: _____
De: *Nombre del inquilino*

_____
Dirección del inquilino

_____
Ciudad, Estado, Código postal del inquilino

Move in Date: _____
Fecha de mudanza:

I/We inspected the unit on _____ and the condition of the unit is circled next to each item. If something is damaged, I/we have explained the damage in the Notes section. I/We have taken photos of each item below. I/We certify that a true and accurate copy of the below was (check all that apply) ___ mailed first class postage prepaid ___ hand delivered on _____ to _____ at _____.
Date (unit inspection) Date (delivery) Landlord's Name Landlord's Address

Inspeccioné/Inspeccionamos la unidad el día _____ y la condición de la unidad está marcada con un círculo al lado de cada artículo. Si algo está dañado, yo/hemos explicado el daño en la sección de Notas. He/hemos tomado fotos de cada artículo a continuación. Yo/Nosotros certificamos que una copia fiel y exacta de lo siguiente fue (marque todo lo que corresponda) _____ enviada por correo postal pre-pagado de primera clase _____ entregado en mano el día _____ a _____ en _____.
fecha *fecha* *Nombre de arrendador* *Dirección de arrendador*

_____ _____
Tenant Signature(s) Date
Firma(s) del inquilino(s) *Fecha*

Move out Date: _____
Fecha de Mudanza fuera de la unidad:

I/We inspected the unit on _____ and the condition of the unit is circled next to each item. If something is damaged, I/we have explained the damage in the Notes section. I/We have cleaned the unit and removed all personal property. I/We have taken photos of each item below. I/We certify that a true and accurate copy of the below was (check all that apply) ___ mailed first class postage prepaid ___ hand delivered on _____ to _____ at _____.
Date — Landlord's Name — Landlord's Address

Inspeccioné/Inspeccionamos la unidad el día _____ y la condición de la unidad está marcada con un círculo al lado de cada artículo. Si algo está dañado, yo/hemos explicado el daño en la sección de Notas. He/Hemos limpiado la unidad y sacado todas las pertenencias personales. He/Hemos tomado fotos de cada artículo a continuación. Yo/Nosotros certificamos que una copia fiel y exacta de lo siguiente fue (marque todo lo que corresponda) _____ enviada por correo postal pre-pagado de primera clase _____ entregado en mano el día _____ a _____ en _____.
fecha — *Nombre de arrendador* — *Dirección de arrendador*

_____ _____
Tenant Signature(s) — Date
Firma(s) del inquilino(s) — *Fecha*

Living Room
Sala

	Move In ***Mudanza***	**Move Out** ***Desalojo***
Walls ***Paredes***	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*
Floors ***Pisos***	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*
Ceiling ***Techo***	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*
Light Fixtures ***Lámparas***	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*
Windows ***Ventanas***	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*
Other ***Otros***		

Kitchen
Cocina

	Move In ***Mudanza***	**Move Out** ***Desalojo***
Walls ***Paredes***	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado

	Notes: *Notas:*	Notes: *Notas:*
Floors ***Pisos***	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*
Ceiling ***Techo***	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*
Light Fixtures ***Lámparas***	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*
Windows ***Ventanas***	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*
Refrigerator ***Refrigerador***	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*
Stove/Oven ***Estufa/horno***	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*
Dishwasher ***Lavaplatos***	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado

	Notes: *Notas:*	Notes: *Notas:*
Sink ***lavabo***	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*
Counters ***mostradores***	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*
Cabinets ***Armarios/ gabinetes***	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*
Other ***Otro***		

Bathroom(s)
Baño(s)

#1	**Move In** ***Mudanza***	**Move Out** ***Desalojo***
Walls ***Paredes***	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*
Floors ***Pisos***	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*
Ceiling ***Techo***	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado

	Notes: *Notas:*	Notes: *Notas:*
Light Fixtures ***Lámparas***	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*
Windows ***Ventanas***	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*
Bathtub/ Shower ***bañera / ducha***	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*
Sink ***lavabo***	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*
Toilet ***Inodoro***	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*
Other ***Otro***		
#2	**Move In** ***Mudanza***	**Move Out** ***Desalojo***
Walls ***Paredes***	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*

Floors ***Pisos***	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*
Ceiling ***Techo***	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*
Light Fixtures ***Lámparas***	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*
Windows ***Ventanas***	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*
Bathtub/ Shower ***bañera / ducha***	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*
Sink ***lavabo***	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*
Toilet ***Inodoro***	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*

Other ***Otro***		

*If there are more bathrooms, attach additional page(s).
**Si hay más baños, adjunte paginas adicionales*

Bedroom(s)
Dormitorio(s)

#1	**Move In** ***Mudanza***	**Move Out** ***Desalojo***
Walls ***Paredes***	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*
Floors ***Pisos***	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*
Ceiling ***Techo***	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*
Light Fixtures ***Lámparas***	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*
Windows ***Ventanas***	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*
Other ***Otro***		
#2	**Move In** ***Mudanza***	**Move Out** ***Desalojo***

Walls ***Paredes***	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*
Floors ***Pisos***	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*
Ceiling ***Techo***	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*
Light Fixtures ***Lámparas***	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*
Windows ***Ventanas***	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*
Other ***Otro***		
#3	**Move In** ***Mudanza***	**Move Out** ***Desalojo***
Walls ***Paredes***	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*
Floors ***Pisos***	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre*	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre*

	Damaged Dañado Notes: *Notas:*	Damaged Dañado Notes: *Notas:*
Ceiling ***Techo***	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*
Light Fixtures ***Lámparas***	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*
Windows ***Ventanas***	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*
Other ***Otro***		
#4	**Move In** ***Mudanza***	**Move Out** ***Desalojo***
Walls ***Paredes***	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*
Floors ***Pisos***	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*
Ceiling ***Techo***	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado

	Notes: *Notas:*	Notes: *Notas:*
Light Fixtures ***Lámparas***	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*
Windows ***Ventanas***	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*
Other ***Otro***		

*If there are more bedrooms, attach additional page(s).
** Si hay más dormitorios, adjunte paginas adicionales.*

Other
Otro

	Move In ***Mudanza***	**Move Out** ***Desalojo***
Front Door ***Puerta Frontal***	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged *Dañado* Lock works: Yes No *Cerraduras funcionan: Si No* Notes: *Notas:*	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged *Dañado* Lock works: Yes No *Cerraduras funcionan: Si No* Notes: *Notas:*
Back Door ***Puerta trasera***	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged *Dañado* Lock works: Yes No *Cerraduras funcionan: Si No* Notes: *Notas:*	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged *Dañado* Lock works: Yes No *Cerraduras funcionan: Si No* Notes: *Notas:*
Smoke Detectors ***Detectores de humo***	All smoke detectors were tested and work: Yes No *Todos los detectores de humo fueron examinados y funcionan: Si No*	All smoke detectors were tested and work: Yes No *Todos los detectores de humo fueron examinados y funcionan: Si No*

	Notes: *Notas:*	Notes: *Notas:*
Fire Extinguisher ***Extintor de fuego***	Fire extinguisher: Yes No *Extintor de fuego: Si No* New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged *Dañado* Notes: *Notas:*	Fire extinguisher: Yes No *Extintor de fuego: Si No* New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged *Dañado* Notes: *Notas:*
Hallways ***Pasillos***	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*
Stairs ***Escaleras***	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*
Air Conditioning ***Aire acondicionado***	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*
Heat System ***Sistema de calentamiento***	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*
Parking Area ***Aparcamiento***	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*
Lawn ***césped***	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre*	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre*

	Damaged Dañado Notes: *Notas:*	Damaged Dañado Notes: *Notas:*
Patio, Deck, Terrace, etc. ***Patio, plataforma, terraza, etc.***	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*
Basement ***sótano***	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*	New Good Fair Poor *Nuevo Bueno Justo Pobre* Damaged Dañado Notes: *Notas:*
Other ***Otro***		

Additional Comments
Comentarios adicionales